

historiens arabes affirment qu'elle est située dans cette gorge du fleuve Djahan, sur sa rive droite, au nord. De même Willebrand qui avait visité Léon le Magnifique, confirme que le fleuve passe au pied de la forteresse, *Amoudan*, selon lui, à deux milles d'Anazarbe, au lieu de douze<sup>259</sup>. Langlois n'aura pas prêté attention à ces témoignages, car il assimile Amouda avec la forteresse *Thoumloukalé*, qui est au sud-ouest d'Anazarbe, dans la campagne, loin du fleuve. La position d'Amouda nous est encore indiquée à propos des conquêtes de Thoros II, à son retour de la captivité; car il fit son entrée dans la Cilicie du côté de la Syrie, et rencontrant son frère Stéphane, il s'empara d'abord d'Amouda, après de Vahga et ensuite des autres forteresses: c'est ainsi que nous le rapporte le Docteur Vahram:

«D'abord il (Thoros) prit Amouda,  
Et par elle, il s'empara des autres».

Les autres historiens le confirment.

Vers la fin du XII<sup>e</sup> siècle, le seigneur du château s'appelait *Simon*<sup>260</sup>, un des barons assistants au couronnement de Léon. En 1212 au mois d'avril, ce roi fit don de cette forteresse, et des possessions qui en dépendaient, aux chevaliers Teutoniques.

Voici le chrysobulle, publié par V. Langlois dans son «Cartulaire de la chancellerie royale des Roupinien», avec quelques-unes de ses notes, auxquelles nous ajoutons les nôtres.

De castro Amudam et casale sibi adheren[te] et casalibus *Sespin* et *Buquequia* et *Ayim*, cum pertinenciis suis et libertatem [omni]modam tam per mare quam in terra, que dedit rex Leo Hermenie domui, in toto dominio suo. — LXXXII].

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, Amen. Sicut apostolica testatur auctoritas, qui parce seminat, parce et metet, et qui seminat in benedictionibus,

---

<sup>259</sup> Peut-être y avait-il XII, dans l'original, et le copiste par mégarde aurait écrit II.

<sup>260</sup> Cela est traduit de l'arménien, on le voit bien: car *Simonaclaïn* est le cas génitif du nom, comme *Amoudaïn* qui vient après. — Note de l'Ed.